

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 maart 2008

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de regelgeving betreffende
de organisatie van de gasmarkt**

(ingediend door de heren Bart Tommelein en
Willem-Frederik Schiltz)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	11

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 mars 2008

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la réglementation relative à
l'organisation du marché du gaz**

(déposée par MM. Bart Tommelein et
Willem-Frederik Schiltz)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	11

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V-N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a - spirit	:	Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Met dit wetsvoorstel beogen de indieners volgende zaken:

1° tegemoetkomen aan de vraag naar een sterke regulator die proactief kan optreden op de gasmarkt;

2° een monitoring van de gasprijzen door deze regulator;

3° een antwoord bieden op de hiaten die ontstaan zijn door de rechtspraak, onder andere in verband met de tarifaire controle inzake gas.

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise plusieurs objectifs:

1° répondre à la demande d'instituer un régulateur fort, capable d'agir de manière proactive sur le marché du gaz;

2° charger ce régulateur de la surveillance des prix de gaz;

3° combler les lacunes mises en évidence par la jurisprudence, notamment en ce qui concerne le contrôle tarifaire en matière de gaz.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsvoorstel beoogt een aantal factoren. Ten eerste wil het tegemoet komen aan de vraag naar een sterke regulator die proactief kan optreden op de gasmarkt. Daarnaast voorziet het voorstel een monitoring van de gasprijzen door de regulator, zoals voorzien in Richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor gas en houdende intrekking van Richtlijn 98/30/EG oftewel de tweede gasrichtlijn. En als laatste element wil dit wetsvoorstel een antwoord bieden op de hiaten die ontstaan zijn ten gevolge van uitspraken van het Hof van beroep te Brussel, onder andere in verband met de tarifaire controle van de commissie inzake gas.

Er is nood aan een sterke regulator die de markt kan opvolgen en monitoren. Daartoe moet de commissie meer bevoegdheden in die zin krijgen. De commissie moet als regulator kunnen garanderen dat er in de marktwerking geen sprake is van discriminatie, dat er daadwerkelijke mededinging is en er een doeltreffende marktwerking is. Met andere woorden, er moet een effectieve omzetting gebeuren van artikel 25 van de tweede gasrichtlijn. Daarenboven moet ook de geschillenbeslechtinginstantie als bedoeld in artikel 25.5 van de tweede gasrichtlijn ingevoerd worden. Deze geschillenbeslechtinginstantie was reeds vroeger ingevoerd maar artikel 15/18 werd opgeheven; dit artikel zal dus nu opnieuw ingevoerd worden, zodat de commissie in specifieke gevallen zal kunnen optreden als geschillenbeslechtinginstantie. De lijst van klachten is precies deze als bedoeld in de tweede gasrichtlijn.

Gelijklopend met de goedkeuring van de gebruikstarieven van het transportnet van gas, is de commissie ook belast met de goedkeuring van de modaliteiten volgens dewelke de beheerders toegang verlenen tot het net, dit is belangrijk om de transparantie en de objectiviteit te garanderen. Voortaan moet de commissie ook haar goedkeuring uitspreken over de aansluitingscontracten.

Daarenboven moet er worden gewaakt over de investeringen in de vervoersnetten. De commissie is bevoegd om de nettarieven goed te keuren; deze moeten onder meer dienen ter financiering van investeringen in het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installaties. In de gaswet is evenwel niets opgenomen over een ontwikkelingsplan voor deze drie

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi porte sur un certain nombre de facteurs. Tout d'abord, elle tend à répondre à la demande d'un régulateur fort qui puisse agir de manière proactive sur le marché du gaz. Elle prévoit également une surveillance des prix du gaz par le régulateur, comme le prévoit la Directive 2003/55/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 98/30/CE, ou deuxième directive relative au gaz. Et, dernier élément, elle entend combler les lacunes apparues à la suite des jugements de la Cour d'appel de Bruxelles, notamment en ce qui concerne le contrôle tarifaire de la Commission en matière de gaz.

On a besoin d'un régulateur fort, capable de suivre et de surveiller le marché. A cette fin, la Commission doit recevoir davantage de compétences en ce sens. La Commission doit, en sa qualité de régulateur, pouvoir garantir que le fonctionnement du marché n'est pas entaché de discriminations, qu'il y règne une véritable concurrence et que le fonctionnement du marché est efficace. En d'autres termes, il convient de procéder à une transposition effective de l'article 25 de la deuxième directive relative au gaz. En outre, l'autorité de règlement du litige visée à l'article 25.5 de la deuxième directive relative au gaz doit également être instituée. Cette autorité de règlement du litige avait déjà été mise en place précédemment mais l'article 15/18 a été abrogé; cet article sera donc rétabli, de sorte que la Commission puisse, dans des cas spécifiques, intervenir en qualité d'autorité de règlement du litige. La liste des plaintes est identique à celle visée dans la deuxième directive relative au gaz.

En plus de l'approbation des tarifs d'utilisation du réseau de transport de gaz, la commission est également chargée de l'approbation des modalités en vertu desquelles les gestionnaires donnent accès au réseau, ce qui est important en vue de garantir la transparence et l'objectivité. Dorénavant, la commission devra également approuver les contrats de raccordement.

De plus, il faut veiller aux investissements dans les réseaux de transport. La commission est compétente pour approuver les tarifs des réseaux; cet argent doit notamment servir à financer des investissements dans le réseau de transport de gaz naturel, l'installation de stockage de gaz naturel ou les installations de GNL. La loi sur le gaz ne prévoit cependant rien en matière de

netten – in tegenstelling tot in de elektriciteitswet waar de beheerder van het transmissienet ertoe gehouden is om een ontwikkelingsplan op te stellen. Er is geen enkele reden voor handen waarom de beheerders van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie niet aan een analoge verplichting zouden moeten worden onderworpen. Vandaar wordt voorgesteld om deze bepaling gelijk te schakelen met hetgeen is voorzien t.a.v. het transmissienet voor elektriciteit.

Daarnaast is er ook de oplossing voor het probleem van de arresten van het Hof van Beroep. Inhoudelijk zijn de krachtlijnen van de in het voorstel opgenomen wijzigingen de volgende:

- uitdrukkelijke erkenning in de wet zelf van de bevoegdheid van de commissie om de redelijkheid van de kosten te beoordelen, zowel *ex ante* als *ex post*;
- erkenning dat het hof van beroep van Brussel een rechtmatigheidstoezicht uitoefent eerder dan een beroep met volle rechtsmacht;
- opname in het besluit van een regeling voor de bepaling van de billijke winstmarge, die totnogtoe enkel werd beschreven in de richtlijnen van de commissie;
- uniforme basis geven aan de berekening van de afschrijvingen;
- onderlinge overeenstemming verbeteren tussen het Tarievenbesluit Aardgas en het Tarievenbesluit Elektriciteit
- procedurele verfijningen;
- vervanging van de niet gedefinieerde begrippen «bonus» en «malus» door een stelsel met de begrippen «exploitatieoverschot» en «exploitatietekort»
- via de overgangsregeling wordt ervoor gezorgd dat de huidige wijziging aan netbeheerders het belang van afgesloten of hangende geschillen niet onttrekt.

Voor meer details wordt verwezen naar de artikels-gewijze bespreking.

plan de développement pour ces trois réseaux, et ce, contrairement à la loi sur l'électricité où le gestionnaire du réseau de transport est tenu d'établir un plan de développement. Il n'y a aucune raison pour que les gestionnaires du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel ou d'installation de GNL ne soient pas soumis à une obligation analogue. C'est pourquoi il est proposé d'aligner cette disposition sur celle prévue pour le réseau de transport d'électricité.

Par ailleurs, la proposition apporte également une solution au problème des arrêts de la Cour d'appel. Sur le plan du contenu, les lignes de force des modifications prévues sont les suivantes:

- la reconnaissance explicite dans la loi même de la compétence de la commission d'évaluer les coûts, tant *ex ante* qu'*ex post*;
- la reconnaissance du fait que la cour d'appel de Bruxelles exerce un contrôle de légitimité plutôt qu'un recours en pleine juridiction;
- l'insertion, dans l'arrêté, d'une réglementation relative à la détermination de la marge bénéficiaire équitable, qui, jusqu'à présent, n'était décrite que dans les directives de la commission;
- la mise en place d'une base uniforme pour le calcul des amortissements;
- l'amélioration de la concordance entre l'arrêté relatif aux tarifs du gaz naturel et l'arrêté relatif aux tarifs de l'électricité;
- des améliorations d'ordre procédural;
- le remplacement des notions non définies de «bonus» et «malus» par un système comprenant les notions d'«excédent d'exploitation» et de «déficit d'exploitation»
- l'instauration d'un régime transitoire grâce auquel la présente modification ne désintéressera pas les gestionnaires de réseau des litiges réglés ou en cours.

On se reportera, pour plus de détails, au commentaire des articles.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Dit artikel voegt een artikel 15/1*bis* toe aan de gaswet; deze bepaling is identiek aan artikel 13 van de elektriciteitswet en verplicht de beheerders van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie om een ontwikkelingsplan op te stellen. De rol van de Algemene Directie Energie en van het Planbureau is dezelfde als deze voorzien in artikel 13 van de elektriciteitswet. Het ontwikkelingsplan wordt evenwel nu ter advies voorgelegd aan de commissie.

Tegelijk is het noodzakelijk dat de beheerders kunnen worden verplicht om bepaalde investeringen te doen indien zou blijken dat zelfs de in het ontwikkelingsplannen voorziene investeringen niet volstaan om capaciteitsproblemen weg te werken.

Art. 3

Dit artikel erkent, in de wet zelf, de principiële bevoegdheid van de regulator om de redelijkheid van alle soorten kosten van de gereguleerde activiteiten te beoordelen.

Art. 4

Dit artikel zorgt ervoor dat de gedragscode ook de basisprincipes van rechten en plichten voor de aansluiting enerzijds van de transportnetbeheerder en anderzijds van netgebruikers bevat.

Art. 5

Dit artikel creëert een juridische basis om regels te kunnen vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de werking van een aardgasbeurs. Deze bepaling komt precies overeen met hetgeen reeds is voorzien in de elektriciteitswet ten aanzien van de elektriciteitsbeurs. Er is geen enkele reden waarom een gasbeurs anders zou moeten worden behandeld dan een elektriciteitsbeurs.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article insère un article 15/1^{er}*bis* dans la loi sur le gaz; identique à l'article 13 de la loi sur l'électricité, cette disposition oblige les gestionnaires du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel et de l'installation de GNL à établir un plan de développement. Le rôle de la Direction générale de l'Énergie et du Bureau fédéral du Plan est identique à celui prévu à l'article 13 de la loi sur l'électricité. En l'occurrence, le plan de développement est toutefois soumis à l'avis de la commission.

En même temps, il est nécessaire de pouvoir obliger les gestionnaires à réaliser certains investissements s'il s'avérait que même les investissements prévus dans les plans de développement sont insuffisants pour résoudre les problèmes de capacité.

Art. 3

Cet article reconnaît, dans le texte même de la loi, la compétence de principe du régulateur d'apprécier le caractère raisonnable de toutes sortes de coûts des activités régulées.

Art. 4

Cet article vise à faire en sorte que le code de bonne conduite contienne également les principes de base des droits et obligations concernant le raccordement du gestionnaire du réseau de transport, d'une part, et des utilisateurs du réseau, d'autre part.

Art. 5

Cet article crée une base juridique afin de pouvoir arrêter des règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement d'une bourse du gaz naturel. Cette disposition correspond exactement à ce que prévoit déjà la loi sur l'électricité concernant la bourse de l'électricité. Rien ne justifie qu'une bourse du gaz bénéficie d'un autre traitement qu'une bourse de l'électricité.

Art. 6

Dit artikel bepaalt dat de afzonderlijke rekeningen voor de aardgasdistributienetactiviteit, voor de elektriciteitsdistributienetactiviteit en voor de niet gereguleerde activiteiten afzonderlijk gecertificeerd worden door de commissarissen-revisoren van de netbeheerder. Op die manier kan de tarifiering steunen op betrouwbare boekhoudkundige gegevens en wordt de transparantie verhoogd.

Art. 7

Het invoegen van 3°, 3°bis, 3°ter, 3°quater en 3°quinquies de bevoegdheden van de commissie op het vlak van de *monitoring* uit. Er wordt namelijk voorzien dat de commissie een permanente monitoring heeft enerzijds op de prijzen en anderzijds op de marktwerking.

Het nieuwe punt 3°quater geeft de commissie als taak de om de redelijke verhouding als bedoeld in het nieuwe artikel 15/14ter te beoordelen. Ook kan de commissie optreden indien zij vaststelt dat een dergelijke verhouding niet voor handen is.

Het nieuwe punt 3°quinquies geeft de commissie als taak om te beslissen als geschillenbeslechtsinstantie. Dit is een vereiste die voortvloeit uit artikel 25.5 van de tweede aardgasrichtlijn.

Het nieuwe 6° expliciteert de nieuwe bevoegdheid van de CREG om de aansluitingscontracten goed te keuren.

Art. 8

Dit artikel voegt de mogelijkheden in voor de commissie om effectief de markt te monitoren op het niveau van de marktwerking en van de prijzen.

Art. 9

Dit artikel introduceert een vermoeden van misbruik van machtspositie wanneer een dominante gasonderneming prijzen aanrekent die niet meer in redelijke verhouding staan tot de kosten van deze onderneming. Deze prijzen kunnen onredelijk hoog zijn of onredelijk laag (bijvoorbeeld met de bedoeling om concurrenten uit de markt te drijven, *zgn. predatory pricing*). Hiermee volgt België het voorbeeld van Duitsland waar eveneens een dergelijk vermoeden van misbruik van machtspositie werd ingevoerd.

Art. 6

Cet article prévoit que les comptes séparés afférents à l'activité de distribution de gaz naturel, à l'activité de distribution d'électricité et aux activités non régulées sont certifiés séparément par les commissaires réviseurs du gestionnaire de réseau. Dans ces conditions, la tarification peut se fonder sur des données comptables fiables et la transparence s'en trouve accrue.

Art. 7

L'insertion d'un 3°, d'un 3°bis, d'un 3°ter, d'un 3°quater et d'un 3°quinquies vise à préciser les compétences de la commission sur le plan de la surveillance. Il est en effet prévu que la commission exerce une surveillance permanente, d'une part, sur les prix et, d'autre part, sur le fonctionnement du marché.

Le nouveau 3°quater charge la commission d'apprécier la proportionnalité raisonnable visée au nouvel article 15/14ter. La commission peut aussi intervenir si elle constate qu'il n'existe pas une telle proportionnalité.

Le nouveau 3°quinquies charge la commission de statuer en tant qu'autorité de règlement de différends. C'est là une exigence qui découle de l'article 25.5 de la deuxième directive sur le gaz naturel.

Le nouveau 6° explicite la nouvelle compétence de la CREG en matière d'approbation des contrats de raccordement.

Art. 8

Cet article permet à la commission de surveiller effectivement le marché au niveau de son fonctionnement et des prix.

Art. 9

Cet article instaure une présomption d'abus de position dominante lorsqu'une entreprise gazière dominante facture des prix qui ne sont plus raisonnablement proportionnels aux coûts de cette entreprise. Ces prix peuvent être déraisonnablement élevés ou déraisonnablement bas (par exemple, dans le but d'évincer des concurrents du marché, ce qu'on appelle le «*predatory pricing*»). La Belgique suit ainsi l'exemple de l'Allemagne, où une telle présomption d'abus de position dominante a aussi été instaurée.

Misbruik van positie wordt eveneens vermoed indien aan verwante ondernemingen andere prijzen en/of voorwaarden worden aangeboden dan aan niet-verwante ondernemingen. Dit wijst immers op price squeeze of andere restrictieve mededingingspraktijken.

Bijkomend wordt de commissie de mogelijkheid gegeven de onderneming te dwingen de onrechtmatig verkregen inkomsten, ingevolge de restrictieve mededingingspraktijken, terug te geven aan de gebruikers. Ook moet de commissie meteen de Raad voor de Mededinging inlichten. Op deze wijze vervult de commissie haar taak als sectorregulator (en specialist op het terrein) en vervult de Raad voor de Mededinging ten volle de rol van mededingingsautoriteit. Het zal enkel aan deze laatste toekomen om specifieke sancties op te leggen inzake inbreuken op het mededingingsrecht, bijvoorbeeld bij misbruik van machtspositie.

Art. 10

Om aan haar nieuw toegekende taken te kunnen voldoen, moet de commissie over bepaalde bevoegdheden beschikken om inlichtingen en documenten te kunnen opvragen bij alle marktactoren, zowel wat betreft de prijzen als de marktwerking.

Art. 11

Dit artikel implementeert artikel 25.5 van de tweede gasrichtlijn. De commissie zal in de gevallen opgesomd in de wet uitspraak doen als geschillenbeslechtinginstantie over klachten tegen de netbeheerder.

De commissie moet binnen een termijn van twee maanden een beslissing nemen, maar deze termijn kan worden verlengd in de gevallen voorzien in de wet.

Art. 12

Dit artikel wijzigt de bepalingen van de gaswet inzake beroep ingesteld tegen beslissingen van de commissie. De limitatieve lijst van beslissingen van de commissie waartegen in beroep kan worden gegaan bij het hof van beroep te Brussel, wordt uitgebreid met deze bijkomende beslissingen die de commissie kan nemen ingevolge onderhavig wetsvoorstel: inzake het ontwikkelingsplan, inzake de marktmonitoring, inzake het vermoeden van misbruik van machtspositie en wanneer de commissie uitspraak doet als geschillenbeslechtinginstantie.

Il y a aussi une présomption d'abus de position dominante si des entreprises liées se voient offrir d'autres prix et/ou conditions que des entreprises non liées. Cela dénote en effet un price squeeze ou d'autres pratiques concurrentielles restrictives.

Il est en plus donné à la commission la possibilité d'obliger l'entreprise à rembourser aux consommateurs les recettes indûment perçues en raison de pratiques concurrentielles restrictives. La commission doit aussi informer immédiatement le Conseil de la concurrence. La commission remplit ainsi sa mission de régulateur du secteur (et de spécialiste sur le terrain) et le Conseil de la concurrence joue pleinement le rôle d'autorité de la concurrence. Il n'appartiendra qu'à ce dernier de prendre des sanctions spécifiques en matière d'atteintes au droit de la concurrence, par exemple en cas d'abus de position dominante.

Art. 10

Pour pouvoir accomplir les nouvelles missions qui lui sont confiées, la commission doit disposer de compétences lui permettant de demander des renseignements et des documents à tous les acteurs du marché, tant en matière de prix qu'en ce qui concerne le fonctionnement du marché.

Art. 11

Cet article transpose l'article 25.5 de la deuxième directive sur le gaz. Dans les cas visés par la loi, la commission statuera en tant qu'autorité de règlement du litige sur les plaintes contre le gestionnaire du réseau.

La commission doit prendre une décision dans un délai de deux mois mais ce délai peut être prolongé dans les cas prévus par la loi.

Art. 12

Cet article modifie les dispositions de la loi sur le gaz en ce qui concerne les recours contre les décisions de la commission. La liste limitative des décisions de la commission pouvant être contestées devant la cour d'appel de Bruxelles est étendue aux décisions supplémentaires susceptibles d'être prises par la commission en application de la présente proposition de loi, c'est-à-dire les décisions portant sur le plan de développement, le monitoring du marché et la présomption d'abus de position dominante, ainsi que les décisions prises par la commission en tant qu'autorité de règlement du litige.

Art. 13

Tot vandaag kan de commissie niet zelf inbreuken op de gaswet en haar uitvoeringsbesluiten opsporen, noch vaststellen. Dit is een ernstige handicap voor de effectiviteit van de handhaving van het gehele wettelijke kader. Dit artikel wil daaraan tegemoetkomen door het mogelijk te maken dat ook personeelsleden van de commissie door de Koning zouden kunnen worden aangesteld om inbreuken vast te stellen en op te sporen.

Dit vereist wel dat de personeelsleden die worden aangesteld worden tewerkgesteld in statutair verband. De commissie zal dan ook moeten voorzien in een specifiek personeelsstatuut voor deze personeelsleden.

Art. 14

Dit artikel past de geldboetes aan in euro.

Art. 15

Dit artikel geeft een uniforme basis aan de berekening van de afschrijvingen en de billijke winstmarge voor alle distributienetbeheerders. De regels van toepassing voor gas en elektriciteit worden geuniformiseerd. Dit artikel verduidelijkt eveneens hoe de waarde van het geïnvesteerde kapitaal bepaald wordt en hoe het rendementspercentage erop tot stand komt.

Deze uniformisering heeft eveneens tot doel een eventuele benchmark-oefening in toepassing van artikel 25 van het voornoemde besluit van 29 februari 2004 beter te kunnen uitvoeren.

Art. 16

Artikel 8 vervolledigt de procedure voor de voorlegging en de goedkeuring van de tarieven. Het wordt voortaan uitdrukkelijk bepaald dat de commissie voorlopige tarieven kan opleggen wanneer het ingediende tariefvoorstel, na het verstrekken van bijkomende inlichtingen, op essentiële punten onvolledig blijft.

Art. 17

Dit artikel bepaalt dat de distributienetbeheerder een becijferde verantwoording dient te geven van het verband tussen het door hem voorgestelde tarief en de werkelijke onderliggende bedragen. Dit artikel sluit nauw aan bij artikel 6 van dit wetsvoorstel dat de bevoegdheden van de commissarissen-revisoren beschrijft. Samen zorgen

Art. 13

Jusqu'à présent, la commission ne peut ni enquêter sur les infractions à la loi sur le gaz et à ses arrêtés d'exécution, ni les constater. Cela amoindrit grandement l'efficacité du contrôle du respect du cadre légal. Cet article entend y remédier en permettant que des membres du personnel de la commission puissent également être désignés par le Roi pour enquêter sur ces infractions et pour les constater.

Il faudra toutefois, pour cela, que les agents désignés soient employés à titre statutaire. La commission devra dès lors prévoir un statut du personnel particulier pour ces agents.

Art. 14

Cet article convertit les amendes en euros.

Art. 15

Cet article confère une base uniforme au calcul des amortissements et de la marge bénéficiaire équitable pour tous les gestionnaires de réseau. Les règles applicables au gaz et à l'électricité sont uniformisées. Cet article précise en outre le mode de détermination du capital investi et le mode d'établissement du taux de rendement concerné.

Cette uniformisation vise également à permettre de réaliser dans de meilleures conditions, le cas échéant, la comparaison visée à l'article 25 de l'arrêté précité du 29 février 2004.

Art. 16

L'article 8 complète la procédure de soumission et d'approbation des tarifs. Il est désormais explicitement prévu que la commission peut imposer des tarifs provisoires lorsque, après la fourniture de renseignements complémentaires, la proposition tarifaire reste incomplète en des points essentiels.

Art. 17

Cet article prévoit que le gestionnaire du réseau de distribution est tenu de fournir une justification chiffrée du lien existant entre le tarif qu'il propose et les montants de base réels. Cet article s'inscrit dans le prolongement de l'article 6 de la loi proposée, qui définit les compétences des commissaires-réviseurs. Ces deux articles font en

deze artikelen ervoor dat de tarifiering steunt op betrouwbare boekhoudkundige gegevens.

Art. 18

De formulering van de tot nu toe bestaande versie van art. 25, tweede zin («door ze onder meer te vergelijken met») was niet duidelijk genoeg. Bepaalde marktactoren hebben immers verdedigd dat de *benchmark*-techniek een verplichte modaliteit van controle zou zijn, of dat deze vergelijking enkel per soort kostenobjecten kon gebeuren. Dit was niet de bedoeling van deze bepaling.

Art. 19

Het begrip bonus vervat in artikel 26 van het besluit van 29 februari 2004 werd tot nu toe niet gedefinieerd. Omdat dit begrip aanleiding heeft gegeven tot veel interpretatieproblemen is het nodig enkele verduidelijkingen aan te brengen. Om deze reden wordt het begrip bonus/malus vervangen door het begrip exploitatieoverschot/tekort. Er wordt bepaald dat de commissie beslist over de bestemming ervan.

Bart TOMMELEIN (Open Vld)
Willem-Frederik SCHILTZ (Open Vld)

sorte que la tarification repose sur des données comptables fiables.

Art. 18

Le libellé de la version actuelle de la deuxième phrase de l'article 25 («en les comparant, entre autres,») manquait de précision. Certains acteurs du marché ont fait valoir que la technique du *benchmark* constituerait une modalité obligatoire de contrôle ou que cette comparaison ne pourrait être réalisée que par type d'objets de coût. Tel n'était pas l'objectif de cette disposition.

Art. 19

Jusqu'à présent, la notion de bonus prévue à l'article 26 de l'arrêté royal du 29 février 2004 n'a pas été définie. Cette notion ayant donné lieu à de nombreux problèmes d'interprétation, il s'impose d'y apporter quelques précisions. Aussi, la notion de bonus/malus est-elle remplacée par la notion d'excédent/déficit d'exploitation. Il est prévu que la commission statue sur son affectation.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt een artikel 15/1*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 15/1*bis*. — § 1. De beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie stellen een plan op voor de ontwikkeling van het vervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie in samenwerking met de Algemene Directie Energie en het Federaal Planbureau.

De ontwikkelingsplannen zijn onderworpen aan advies van de commissie.

De ontwikkelingsplannen dekken een periode van tien jaar. Ze worden om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Ze worden voor de eerste maal opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de goedkeuring van de prospectieve studie.

De Koning bepaalt de nadere regels van de procedure van opstelling, goedkeuring en publicatie van de ontwikkelingsplannen.

§ 2. De ontwikkelingsplannen bevatten een gedetailleerde raming van de behoeften aan respectievelijk vervoerscapaciteit, opslagcapaciteit en LNG-capaciteit met aanduiding van de onderliggende hypothesen, en bepalen het investeringsprogramma waartoe de netbeheerders zich verbinden uit te voeren om aan deze behoeften te voldoen. De ontwikkelingsplannen houden rekening met de nood aan een adequate reservecapaciteit en met de projecten van gemeenschappelijk belang aangewezen door de instellingen van de Europese Unie in het domein van de transeuropese netten.

§ 3. Indien de commissie vaststelt dat de investeringen voorzien in het ontwikkelingsplan de beheerders niet in de mogelijkheid stellen om op een adequate en doeltreffende wijze aan de capaciteitsbehoeften te voldoen, kan de commissie, na overleg met de netbeheerders, de netbeheerders verplichten om de respectievelijke ontwik-

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, il est inséré un article 15/1*bis*, libellé comme suit:

«Art. 15/1*bis*. — § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL établissent, en collaboration avec la Direction générale de l'Énergie et le Bureau fédéral du Plan, un plan de développement du réseau de transport, de l'installation de stockage de gaz naturel et de l'installation de GNL.

Les plans de développement sont soumis pour avis à la commission.

Les plans de développement couvrent une période de dix ans. Ils sont adaptés tous les trois ans pour les dix années suivantes. Ils sont établis pour la première fois dans les douze mois de l'approbation de l'étude prospective.

Le Roi fixe les modalités de la procédure d'élaboration, d'approbation et de publication des plans de développement.

§ 2. Les plans de développement contiennent une estimation détaillée des besoins en capacité de transport, de stockage et GNL, avec indication des hypothèses sous-jacentes, et définissent le programme d'investissements que les gestionnaires de réseau s'engagent à exécuter en vue de rencontrer ces besoins. Les plans de développement tiennent compte du besoin d'une capacité de réserve adéquate et des projets d'intérêt commun désignés par les institutions de l'Union européenne dans le domaine des réseaux transeuropéens.

§ 3. Si la commission constate que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas aux gestionnaires de réseau de rencontrer les besoins en capacité de manière adéquate et efficace, elle peut, après consultation des gestionnaires de réseau, enjoindre à ceux-ci d'adapter les plans de développement

kelingsplan aan te passen teneinde aan deze situatie te verhelpen binnen een redelijke termijn.».

Art. 3

Artikel 15/5 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«In het raam van de goedkeuring waarvan sprake in het eerste lid, heeft de commissie de principiële bevoegdheid om de redelijkheid van alle soorten kosten te beoordelen. In geval van beoordeling van onredelijkheid verworpt de commissie de betrokken kost. De commissie deelt de normen en criteria in rekening genomen voor deze beoordeling mee aan de netbeheerder, ten laatste in haar beslissing waarin deze kost wordt verworpen.».

Art. 4

In artikel 15/5*undecies* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1 wordt een 1°*bis* ingevoegd, luidende:

«de bepalingen betreffende informatie of voorafgaandelijke goedkeuring door de commissie van de standaardcontracten, de operationele regels, programma's, reglementen, andere voorwaarden, formulier of procedures ingevoerd door of toepasbaar op de netbeheerders en, in voorkomend geval, op de gebruikers en de regels betreffende de publicatie van deze»;

b) in dezelfde paragraaf wordt het 7° aangevuld als volgt:

«hieronder wordt ook de aansluiting van het aardgas-transportnet begrepen.».

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 15/6*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 15/6*bis*. — Onder voorbehoud van de toepassing van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de financiële tussenpersonen en beleggingsadviseurs, kan de Koning, na advies van de commissie, op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van Financiën, na advies van de commissie en de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen, na overleg in de Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de op-

respectifs en vue de remédier à cette situation dans un délai raisonnable.».

Art. 3

L'article 15/5 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Dans le cadre de l'approbation visée à l'alinéa 1^{er}, la commission dispose de la compétence de principe de juger du caractère raisonnable de tous les types de coûts. Si elle le juge déraisonnable, la commission rejette le coût concerné. La commission informe le gestionnaire de réseau des normes et des critères pris en compte pour cette appréciation, au plus tard dans sa décision de rejeter ce coût.».

Art. 4

À l'article 15/5*undecies* de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

a) au § 1^{er}, il est inséré un 1°*bis*, libellé comme suit:

«les dispositions en matière d'information ou d'approbation préalable par la commission des contrats types, règles opérationnelles, programmes, règlements, autres conditions, formulaires ou procédures introduits par les gestionnaires de réseau ou applicables à ces derniers et, le cas échéant, aux utilisateurs, ainsi que les règles relatives à la publication de ces dispositions»;

b) au même paragraphe, le 7° est complété comme suit:

«, en ce compris le raccordement du réseau de transport de gaz naturel.».

Art. 5

Dans la même loi, il est inséré un article 15/6*bis*, libellé comme suit:

«Art. 15/6*bis*. — Sous réserve de l'application de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements, le Roi peut, après avis de la commission, déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des Finances, après avis de la commission et de la Commission bancaire, financière et des assurances et délibération en Conseil des ministres, les règles relatives à l'établissement, à

richting van, de toegang tot en de werking van markten voor de uitwisseling van energieblokken.».

Art. 6

Artikel 15/12, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden:

«De afzonderlijke rekeningen voor de aardgasdistributienetactiviteit, voor de elektriciteitsdistributieactiviteit en voor de niet gereguleerde activiteiten worden afzonderlijk gecertificeerd door de commissarissen-revisoren van de netbeheerder.

Zij certificeren in het bijzonder dat alle kosten en alle opbrengsten alleen en uitsluitend betrekking hebben op de elektriciteitsdistributienetactiviteit, respectievelijk aardgasdistributienetactiviteit. De commissarissen-revisoren maken het certificatieverslag over aan de commissie.».

Art. 7

In artikel 15/14, § 2, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 20 januari 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het tweede lid wordt een 3°, 3°bis, 3°ter, 3°quater, en 3°quinquies ingevoegd, luidende:

«3° waken over het niveau van transparantie en concurrentie op de gasmarkt overeenkomstig artikel 15/14bis;

3°bis erover waken dat de technische en de tarifaire situatie van de gasector alsook de evolutie ervan gericht is op het algemeen belang en zich integreren in het globale energiebeleid. De commissie verzekert de permanente monitoring van de gasmarkt en dit zowel op het vlak van de prijzen als op het vlak van de marktwerking;

3°ter over de essentiële belangen van de consumenten waken en zorgt ze voor een correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokken ondernemingen;

3°quater de redelijke verhouding beoordelen als bedoeld in artikel 15/14ter;

3°quinquies beslissen als geschillenbeslechtsinstantie overeenkomstig artikel 15/18.»;

b) in hetzelfde lid wordt het 6° vervangen als volgt:

l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie.».

Art. 6

L'article 15/12, § 2, de la même loi, est complété par les alinéas suivants:

«Les comptes séparés afférents à l'activité de distribution de gaz naturel, à l'activité de distribution d'électricité et aux activités non régulées sont certifiés séparément par les commissaires réviseurs du gestionnaire de réseau.

Ceux-ci certifient notamment que tous les frais et toutes les recettes concernent exclusivement l'activité de distribution d'électricité et l'activité de distribution de gaz naturel. Les commissaires réviseurs transmettent le rapport de certification à la commission.»

Art. 7

À l'article 15/14, § 2, de la même loi, modifié la dernière fois par la loi du 20 janvier 2006, sont apportées les modifications suivantes:

a) dans l'alinéa 2, il est inséré un 3°, 3°bis, 3°ter, 3°quater et 3°quinquies, rédigés comme suit:

«3° surveille le niveau de transparence et de concurrence du marché gazier, conformément à l'article 15/14bis;

3°bis veille à ce que la situation technique et tarifaire du secteur gazier et à ce que son évolution visent l'intérêt général et s'intègrent à la politique énergétique globale. La commission assure la surveillance permanente du marché gazier et ce, tant au niveau des prix que du fonctionnement du marché;

3°ter veille aux intérêts essentiels des consommateurs ainsi qu'à une application correcte des obligations de service public par les entreprises concernées;

3°quater apprécie la proportionnalité raisonnable visée à l'article 15/14ter;

3°quinquies statue en qualité d'autorité de règlement de différends, conformément à l'article 15/18.»;

b) au même alinéa, le 6° est remplacé par le texte suivant:

«6° de standaardcontracten voor toegang tot het transportnet goedkeuren, hierbij inbegrepen het aansluitingscontract, de erbij horende operationele regels, en de programma's, reglementen en andere documenten waarvan de goedkeuring is voorzien door de gedragscode die de netbeheerders invoeren krachtens de gedragscode, en de toepassing door de netbeheerders in hun respectieve netten controleren.».

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 15/14*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 15/14*bis*. — De Commissie ziet erop toe dat elke aardgasonderneming die aardgas levert aan in België gevestigde afnemers, zich, afzonderlijk of geconcentreerd met één of meerdere andere aardgasondernemingen, onthoudt van anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken.

Indien de Commissie in haar beslissing anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken vaststelt, kan zij aan de betrokken aardgasondernemingen die aardgas leveren aan in België gevestigde afnemers, elke maatregel opleggen om anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken te remediëren, en verwijst zij desgevallend door naar de Raad voor de Mededinging.

De maatregelen als bedoeld in het tweede lid kunnen het opleggen van administratieve geldboeten bevatten of maatregelen omvatten die de doorzichtigheid op de markt bevorderen en van toepassing zijn op alle aardgasondernemingen die aardgas leveren aan in België gevestigde afnemers.».

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 15/14*ter* ingevoegd, luidende:

«Art. 15/14*ter*. — § 1. Het is een aardgasonderneming die hetzij alleen hetzij met verwante ondernemingen een dominante positie heeft op de markt verboden om misbruik te maken van deze dominante positie door prijzen of voorwaarden aan te bieden die niet meer in redelijke verhouding staan tot de kosten van de onderneming. De commissie beoordeelt of deze redelijke verhouding bestaat op grond van de kosten van de aardgasonderneming, en de kosten en prijzen van vergelijkbare ondernemingen.

«6° approuve les contrats types d'accès au réseau du transport en ce compris, le contrat de raccordement, les règles opérationnelles y afférentes ainsi que les programmes, règlements et autres documents dont l'approbation est prévue par le code de bonne conduite, que les gestionnaires de réseau introduisent conformément au code de bonne conduite, et en contrôle l'application par les gestionnaires de réseau en ce qui concerne leurs réseaux respectifs

Art. 8

Un article 15/14*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 15/14*bis*. — La Commission veille à ce que toute entreprise de gaz naturel qui fournit du gaz naturel à des clients établis en Belgique s'abstienne d'adopter un comportement anticoncurrentiel ou de se livrer à des pratiques commerciales déloyales, individuellement ou en concertation avec une ou plusieurs autres entreprises de gaz naturel.

Si, dans sa décision, la Commission constate un comportement anticoncurrentiel ou des pratiques commerciales déloyales, elle peut imposer aux entreprises de gaz naturel concernées qui fournissent du gaz naturel à des clients établis en Belgique toute mesure visant à remédier au comportement anticoncurrentiel ou aux pratiques commerciales déloyales et informe, le cas échéant, le Conseil de la concurrence.

Les mesures prévues à l'alinéa 2 peuvent consister à infliger des amendes administratives ou à prendre des mesures favorisant la transparence sur le marché et s'appliquant à toutes les entreprises de gaz naturel qui fournissent du gaz naturel à des clients établis en Belgique.».

Art. 9

Un article 15/14*ter*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 15/14*ter*. — § 1^{er}. Il est interdit à une entreprise de gaz naturel qui occupe, seule ou avec des entreprises liées, une position dominante sur le marché d'abuser de cette position dominante en offrant des prix ou des conditions qui ne sont plus raisonnablement proportionnels aux coûts de l'entreprise. La commission apprécie l'existence de cette proportionnalité raisonnable sur la base des coûts de l'entreprise de gaz naturel et des coûts et prix d'entreprises comparables.

§ 2. Het is een aardgasonderneming met een dominante positie op de markt verboden aan niet-verwante ondernemingen ongelijke voorwaarden voor gelijkwaardige prestaties aan te bieden in vergelijking met verwante ondernemingen.

§ 3. Indien de commissie vaststelt dat er geen redelijke verhouding is als bedoeld in § 1, of dat er sprake is van ongelijke voorwaarden voor gelijkwaardige prestaties als bedoeld in § 2, beslist zij welke maatregelen worden getroffen om daaraan te verhelpen. Zo kan de commissie de aardgasonderneming de reeds teveel ontvangen inkomsten verplichten terug te geven aan de eindafnemers en afnemers. De commissie brengt meteen de Raad voor de Mededinging op de hoogte.».

Art. 10

Artikel 15/16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art.15/16. — § 1. Bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd, beschikt de commissie ten opzichte van alle actoren op de Belgische gasmarkt, hierbij inbegrepen de verbonden ondernemingen en de onderaannemingen, in het bijzonder de gasbedrijven, de importeurs, de transportbedrijven, de netbeheerders, de distributienetbeheerders, de distributiebebedrijven, de netgebruikers; de leveranciers en de tussenpersonen, de afnemers en de leveranciers van de hub, de eindafnemers en de verantwoordelijken van de elektriciteitsbeurs, over volgende bevoegdheden:

1° ze kan alle informatie en elk document opvragen, onder welke vorm dan ook, binnen de dertig dagen, een kortere termijn kan als deze op voldoende wijze gemotiveerd is;

2° ze kan bepalen welke informatie haar periodiek toekomt; de periodiciteit wordt bepaald op drie maanden, een andere termijn is mogelijk mits afdoende motivering;

3° ze kan overgaan tot een inspectie, expertise en controle ter plaatse waar ze kan kennis nemen van elk document en desgevallend deze kan kopiëren. Daarnaast heeft ze toegang tot de informaticasystemen.

§ 2. Om haar bevoegdheden die haar opgedragen zijn, te kunnen uitoefenen, kan de commissie aan de commissaris-revisoren van de netbeheerder en de distributienetbeheerders vragen een kopie toe te zenden van al hun rapporten over deze bedrijven.

§ 2. Il est interdit à une entreprise de gaz naturel qui occupe une position dominante sur le marché d'offrir des conditions inégales pour des prestations équivalentes à des entreprises non liées par comparaison à des entreprises liées.

§ 3. Si elle constate qu'il n'existe pas de proportionnalité raisonnable au sens du § 1^{er}, ou qu'il est question de conditions inégales pour des prestations équivalentes au sens du § 2, la commission statue sur les mesures à prendre en vue d'y remédier. La commission peut ainsi obliger l'entreprise de gaz naturel à rembourser les recettes indûment perçues aux clients finals et aux clients. La commission informe immédiatement le Conseil de la concurrence.».

Art. 10

L'article 15/16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 15/16. — § 1^{er}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, la Commission dispose vis-à-vis de tous les acteurs du marché belge du gaz, en ce compris les entreprises associées et les sous-traitants, en particulier les entreprises de gaz, les importateurs, les entreprises de transport, les gestionnaires de réseau, les gestionnaires de réseau de distribution, les entreprises de distribution, les utilisateurs du réseau, les fournisseurs et les intermédiaires, les clients et les fournisseurs du hub, les clients finals et les responsables de la bourse de l'électricité, des compétences suivantes:

1° elle peut réclamer la communication de toute information et de tout document, sous quelque forme que ce soit, dans un délai de trente jours, voire dans un délai plus court pour autant que cette réduction de délai soit suffisamment motivée.

2° elle peut déterminer l'information qui doit lui être transmise périodiquement; la périodicité est fixée à trois mois; elle peut fixer un autre délai moyennant une motivation suffisante;

3° elle peut procéder à une inspection, à une expertise et à un contrôle sur place, où elle peut prendre connaissance de tout document et, le cas échéant, en prendre copie. Elle a également accès aux systèmes informatiques.

§ 2. Pour pouvoir accomplir les missions qui lui sont assignées, la Commission peut demander aux commissaires réviseurs du gestionnaire de réseau et des gestionnaires de réseau de distribution de lui transmettre une copie de tous leurs rapports concernant ces entreprises.

§ 3. De leden van de organen en de personeelsleden van de commissie zijn gebonden door beroepsgeheim. Zij mogen de vertrouwelijke informatie die hun ter kennis isgekomen op grond van hun functie bij de commissie, aan niemand bekendmaken, behalve wanneer zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen en zonder afbreuk te doen aan de uitwisseling van informatie met de gewestelijke regulatoren en regulatoren van de andere lidstaten van de Europese Unie, de administratie energie, de Raad voor de Mededinging en de Europese Commissie.

Elke overtreding van het eerste lid wordt gestraft met de straffen bepaald door artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing.

§ 4. De bepalingen van voorgaande paragraaf zijn ook van toepassing op de leden van de organen en op de personeelsleden van de regulatoren, van de directie Energie, van de Raad voor de Mededinging en van de Europese Commissie voor wat betreft de door hun opgevraagde informatie.»

Art. 11

Artikel 15/18 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 15/18. — § 1. De commissie beslist als geschillenbeslechtinginstantie over klachten tegen de beheerders betreffende:

1° de voorschriften inzake het beheer en de toewijzing van interconnectiecapaciteit;

2° de mechanismen voor het wegwerken van capaciteitsknelpunten binnen het nationale gassysteem;

3° de tijd waarbinnen de beheerders interconnecties tot stand brengen en reparaties uitvoeren;

4° de publicatie door de beheerders van adequate informatie over interconnectoren, netwerkgebruik en toewijzing van capaciteit aan belanghebbende partijen, rekening houdend met de noodzaak niet-geaggregeerde informatie vertrouwelijk te behandelen;

5° de daadwerkelijke ontvlechting van de boekhouding om kruissubsidies tussen transmissie-, opslag-, LNG- en leveringsactiviteiten te voorkomen;

6° de toegangsvoorwaarden voor opslag, leidingbuffer en andere ondersteunende diensten;

§ 3. Les membres des organes et les membres du personnel sont soumis au secret professionnel. Ils ne peuvent divulguer à quelque personne que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions à la Commission, hormis le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice et sans préjudice de l'échange d'informations avec les régulateurs régionaux et les régulateurs des autres Etats membres de l'Union européenne, l'administration de l'Energie, le Conseil de la Concurrence et la Commission européenne.

Toute infraction à l'alinéa 1^{er} est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier du même Code sont applicables.

§ 4. Les dispositions du paragraphe précédent sont également applicables aux membres des organes et aux membres du personnel des régulateurs, de la direction de l'Energie, du Conseil de la concurrence et de la Commission européenne en ce qui concerne les informations qu'ils ont demandées.»

Art. 11

L'article 15/18 de la même loi, abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 15/18. — § 1^{er}. La commission statue en tant qu'autorité de règlement du litige sur les plaintes contre les gestionnaires qui concernent:

1° les règles relatives à la gestion et à l'attribution de la capacité d'interconnexion,

2° tout dispositif visant à remédier à l'encombrement du réseau de gaz national;

3° le temps nécessaire pour que les gestionnaires effectuent les raccordements et les réparations;

4° la publication par les gestionnaires des informations appropriées concernant les interconnexions, l'utilisation du réseau et l'allocation des capacités aux parties intéressées, compte tenu de la nécessité de considérer les données non agrégées comme commercialement confidentielles;

5° la dissociation comptable effective afin de garantir qu'il n'y ait pas de subventions croisées entre les activités de distribution, de stockage, de GNL et de fourniture;

6° les conditions d'accès aux installations de stockage, au stockage en conduite et aux autres services auxiliaires,

7° de mate waarin de beheerders zich kwijten van hun taken;

8° de mate van transparantie, non-discriminatie en mededinging;

9° de aansluiting op en toegang tot nationale netwerken, inclusief de tarieven inzake transmissie en distributie;

10° de verstrekking van balanceringsdiensten.

§ 2. De commissie kan enkel beslissen als geschillenbeslechtingsinstantie bij gemotiveerde administratieve beslissing, na de betrokken partijen te hebben gehoord.

Zij kan overgaan of doen overgaan tot alle nuttige onderzoeken en kan, indien nodig, deskundigen aanwijzen en getuigen horen. Zij kan bewarende maatregelen opleggen in dringende gevallen.

§ 3. In de gevallen als bedoeld in § 1 neemt de commissie een beslissing binnen twee maanden na ontvangst van de klacht. Deze periode kan met twee maanden worden verlengd indien de commissie overgaat tot het inwinnen van bijkomende informatie als bedoeld in § 2 of indien de klacht betrekking heeft op aansluitingstarieven voor grote productiefaciliteiten. Deze periode kan met instemming van de klager verder verlengd worden.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad bepaalt de Koning de procedureregels die van toepassing zijn.

§ 4. Een beroep ingesteld tegen een dergelijke beslissing schorst deze beslissing niet.»

Art. 12

In artikel 15/20 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 16 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1 wordt een 6°*bis*, 6°*ter*, 6°*quater* en 6°*quinquies* ingevoegd, luidende:

«6°*bis* de beslissingen genomen betreffende de controle op de uitvoering door de beheerders van de ontwikkelingsplannen voorzien in artikel 15/1*bis* en de uitvoeringsbesluiten ervan;

7° la mesure dans laquelle les gestionnaires s'acquittent des tâches leur incombant;

8° le niveau de transparence, de non-discrimination et de concurrence;

9° les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux, y compris les tarifs de transport et de distribution;

10° les conditions de la prestation de services d'équilibrage.

§ 2. La commission ne peut statuer en tant qu'autorité de règlement du litige que par une décision administrative motivée, après avoir entendu les parties en cause.

Elle peut procéder ou faire procéder à toutes investigations utiles et peut au besoin désigner des experts et entendre des témoins. Elle peut ordonner des mesures conservatoires en cas d'urgence.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er}, la commission prend une décision dans un délai de deux mois après réception de la plainte. Ce délai peut être prolongé de deux mois lorsque la commission demande des informations complémentaires conformément au § 2, ou lorsque la plainte concerne les tarifs de connexion pour des installations de production de grande taille. Une prolongation supplémentaire de ce délai est possible moyennant l'accord du plaignant.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les règles de procédure applicables.

§ 4. L'introduction d'un recours contre une telle décision n'est pas suspensive.»

Art. 12

À l'article 15/20 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes:

a) dans le § 1^{er}, il est inséré un 6°*bis*, un 6°*ter*, un 6°*quater* et un 6°*quinquies*, libellés comme suit:

6°*bis* les décisions prises en ce qui concerne le contrôle de l'exécution par les gestionnaires des plans de développement prévus à l'article 15/1*bis* et ses arrêtés d'exécution;

6^oter de beslissingen genomen met toepassing van artikel 15/14, § 2, tweede lid, 3^o, betreffende het toezicht op de transparantie en mededinging op de markt;

6^oquater de beslissingen genomen met toepassing van artikel 15/14, § 2, tweede lid, 3^obis, betreffende het beoordelen van de redelijke verhouding;

«6^oquinquies de beslissingen genomen met toepassing van artikel 15/14, § 2, tweede lid, 3^oter, als geschillenbeslechtsinstantie;»;

b) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

«De grond van de zaak wordt voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.».

Art. 13

Artikel 18 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 16 juli 2001, wordt vervangen als volgt:

«Art. 18. — § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Koning de ambtenaren en de personeelsleden van de commissie aan die bevoegd zijn om de overtredingen als bedoeld in artikel 19 en 20/1 op te sporen en vast te stellen. Hun proces-verbaal heeft bewijskracht tot het tegenbewijs wordt geleverd.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren kunnen:

1^o gebouwen, werkplaatsen en hun aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren betreden, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is;

2^o alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen.

Wanneer deze handelingen de kenmerken van een huiszoeking vertonen, mogen ze door de in het eerste lid bedoelde ambtenaren enkel worden gesteld met machtiging van de onderzoeksrechter of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die daartoe bij verzoekschrift is aangezocht.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden van de commissie worden tewerkgesteld in statutair verband, uitgewerkt in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voorstel van de commissie.

De Koning kan dezelfde bevoegdheid verlenen aan de bedienden van de houders van een vervoervergunning binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

6^oter les décisions prises en application de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 3^o, relatif au contrôle de la transparence et de la concurrence sur le marché;

6^oquater les décisions prises en application de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 3^obis, relatif à l'appréciation de la proportionnalité raisonnable;

6^oquinquies les décisions prises en application de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 3^oter, en tant qu'autorité de règlement de différends;»;

b) le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«La cour d'appel de Bruxelles est saisie du fonds du litige et dispose d'une compétence de pleine juridiction.».

Art. 13

L'article 18 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 18. — § 1^{er}. Sous réserve de l'application des pouvoirs des officiers de police judiciaire, le Roi désigne les agents et les membres du personnel de la commission qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions prévues aux articles 19 et 20/1. Leur procès-verbal fait foi jusqu'à preuve du contraire.

Les fonctionnaires visés à l'alinéa 1^{er} peuvent:

1^o accéder aux bâtiments, ateliers et leurs dépendances pendant les heures d'ouverture ou de travail, lorsque ceci est nécessaire à l'exercice de leur mission;

2^o faire toutes les constatations utiles, se faire produire et saisir des documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'enquête et à la constatation.

Lorsque ces actes ont le caractère d'une perquisition, ils ne peuvent être accomplis par les agents visés à l'alinéa 1^{er} que sur autorisation du juge d'instruction ou du président du tribunal de première instance saisi sur requête.

§ 2. Les membres du personnel de la commission visés au § 1^{er} sont occupés dans un cadre statutaire, fixé dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres sur proposition de la commission.

Le Roi peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, accorder les mêmes pouvoirs aux agents des titulaires d'une autorisation de transport.

De Koning wijst de ambtenaren aan die belast zijn met de administratieve controle op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.»

Art. 14

In artikel 20/2 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 16 juli 2001, worden de woorden «De geldboete mag, per kalenderdag, niet lager zijn dan 1250 euro, noch hoger zijn dan 100.000 euro, noch, in totaal, hoger zijn dan 2.000.000 euro of 3 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de nationale aardgasmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar, indien dit laatste bedrag hoger is.» vervangen door de woorden «De geldboete mag, per kalenderdag, niet lager zijn dan 250 euro noch hoger dan 100.000 euro, noch, in totaal, hoger zijn dan 2.000.000 euro of 10 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische aardgasmarkt tijdens het laatst afgesloten boekjaar, indien dit laatste bedrag hoger is.»

Art. 15

In het koninklijk besluit van 29 februari 2004 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de aardgasdistributienetbeheerders actief op het Belgisch grondgebied wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidende:

«Art. 10bis. — § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen wordt het jaarlijks bedrag van de in de tarieven op te nemen afschrijvingen op de waarde van de activa bepaald op basis van de historische aanschaffingswaarde en van de volgende afschrijvingsduur, zonder rekening te houden met enige restwaarde:

1° materiële vaste activa:

- a) terreinen voor uitbating: niet van toepassing;
- b) industriële gebouwen: 33 jaar;
- c) administratieve gebouwen: 50 jaar;
- d) leidingen: 50 jaar;
- e) installaties met betrekking tot telling, ontspanning, compressie: 33 jaar;
- f) opslaginstallaties—oppervlaktereservoirs: 50 jaar;
- g) opslaginstallaties — opslag: 40 jaar;
- h) opslaginstallaties — overige: 33 jaar;
- i) teletransmissie en optische vezels: 10 jaar;

Le Roi désigne les agents qui sont compétents pour le contrôle administratif du respect des dispositions de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.»

Art. 14

À l'article 20/2 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 juillet 2001, les mots «L'amende ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 1250 euros ni supérieure à 100.000 euros, ni, au total, supérieure à 2.000.000 d'euros ou 3 pour cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché national du gaz naturel au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur» sont remplacés par les mots «L'amende ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 250 euros ni supérieure à 100.000 euros, ni, au total, supérieure à 2.000.000 d'euros ou 10 pour cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge du gaz naturel au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur».

Art. 15

Il est inséré, dans l'arrêté royal du 29 février 2004 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution de gaz naturel actifs sur le territoire belge, un article 10bis, rédigé comme suit:

«Art. 10bis. — § 1^{er}. Sous réserve de l'application de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, le montant annuel des amortissements sur la valeur des actifs à intégrer dans les tarifs est déterminé sur la base de la valeur d'acquisition historique et de la durée d'amortissement suivante, sans tenir compte d'une quelconque valeur résiduelle:

1° immobilisations corporelles:

- a) terrains d'exploitation: non applicable;
- b) bâtiments industriels: 33 ans;
- c) bâtiments administratifs: 50 ans;
- d) conduites: 50 ans;
- e) installations relatives au comptage, à la détente et à la compression: 33 ans;
- f) installations de stockage—réservoirs en surface: 50 ans;
- g) installations de stockage — stockage: 40 ans;
- h) installations de stockage — autres: 33 ans;
- i) télétransmission et fibres optiques: 10 ans;

- j) gereedschap en meubels: 10 jaar;
- k) rollend materieel: 5 jaar;

2° immateriële vaste activa: 5 jaar.

Immateriële vast activa worden niet in het gereguleerd actief opgenomen.

§ 2. De billijke winstmarge vormt de vergoeding voor de door de netbeheerder in het net geïnvesteerde kapitalen.

Deze komt jaarlijks tot stand door de toepassing van hieronder bedoeld rendementspercentage op de gemiddelde waarde van het gereguleerd actief.

De initiële waarde (iRAB) van het gereguleerd actief (RAB) bestaat uit de som van de netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa zoals vastgesteld op 31 december 2002 of de geïndexeerde aanschaffingswaarde van deze activa en het nominale bedrijfskapitaal van de beheerder.

De hoogte van het nominale bedrijfskapitaal wordt bepaald volgens de gescheiden rekeningen van de betrokken activiteit.

Het nominale bedrijfskapitaal van de netbeheerder, op een gegeven ogenblik, is gelijk aan het verschil tussen enerzijds de som van de voorraden, de bestellingen in uitvoering, de vorderingen op ten hoogste één jaar, en de overlopende rekeningen van het actief op dat ogenblik en anderzijds de som van de schulden op ten hoogste één jaar en de overlopende rekeningen van het passief op dat ogenblik.

De waarde van het gereguleerd actief waarop het rendementspercentage toegepast wordt, wordt afgeleid van de initiële waarde van het gereguleerd actief en evolueert jaarlijks volgens de hieronder bepaalde ontwikkelingsregels.

§ 3. Teneinde de waarde van het gereguleerd actief te bepalen voor het exploitatiejaar dient het gemiddelde te worden genomen van volgende twee waarden:

1° de RAB per 1 januari van het betrokken jaar, enerzijds;

2° de RAB per 1 januari van het betrokken jaar plus investeringen, minus desinvesteringen, minus de investeringssubsidies, minus tussenkomsten van derden, minus afschrijvingen van het betrokken jaar plus de verandering van het gemiddelde nominale bedrijfskapitaal van het betrokken jaar ten opzichte van het voorgaande jaar, anderzijds.

Het investeringsbedrag voorzien voor het betrokken

- j) matériel et mobilier: 10 ans;
- k) matériel roulant: 5 ans;

2° immobilisations incorporelles: 5 ans.

Les immobilisations incorporelles ne sont pas reprises dans l'actif régulé.

§ 2. La marge équitable constitue l'indemnisation du capital investi par le gestionnaire dans le réseau.

La marge équitable est fixée tous les ans en appliquant le pourcentage de rendement visé ci-dessous sur la valeur moyenne de l'actif régulé.

La valeur initiale (iRAB) de l'actif régulé (RAB) se compose de la somme de la valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulées telles que fixées au 31 décembre 2002 ou de la valeur d'acquisition indexée de ces actifs et du fonds de roulement nominal du gestionnaire.

L'importance du fonds de roulement nominal est déterminée en fonction des comptes séparés de l'activité concernée.

Le fonds de roulement nominal du gestionnaire du réseau est, à un moment donné, égal à la différence entre, d'une part, la somme des stocks, des commandes en exécution, des créances à un an au plus et des comptes de régularisation de l'actif à ce moment et, d'autre part, la somme des dettes à un an au plus et des comptes de régularisation du passif à ce moment.

La valeur de l'actif régulé sur laquelle le pourcentage de rendement est appliqué, est dérivée de la valeur initiale de l'actif régulé et évolue annuellement selon les règles d'évolution prévues ci-dessous.

§ 3. Le résultat de l'évaluation de l'actif régulé pour l'année d'exploitation correspond à la moyenne des deux valeurs suivantes:

1° le RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée, d'une part;

2° le RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée, majoré des investissements, diminué des désinvestissements, des subventions d'investissement, des interventions de tiers, des amortissements de l'année concernée et majoré de l'évolution du fonds de roulement nominal moyen de l'année concernée par rapport à l'année précédente, d'autre part.

Le montant d'investissement prévu pour l'année

exploitatiejaar wordt verantwoord op basis van een waardering van elk investeringsproject vervat in de investeringsplannen goedgekeurd door de gewestelijke autoriteiten.

§ 4. Voor de investeringen geeft de beheerder economisch gezien aan of het uitbreidingsinvesteringen dan wel vervangingsinvesteringen betreft.

De materiële vaste activa opgenomen in het oorspronkelijke gereguleerde actief, worden bij hun buitendienststelling geboekt tegen de waarde waarvoor ze oorspronkelijk in het initiële gereguleerde actief werden opgenomen, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

De materiële vaste activa die deel uitmaken van het gereguleerde actief, maar die geen deel uitmaakten van de initiële waarde van het gereguleerd actief, worden bij de buitengebruikstelling geboekt tegen de oorspronkelijke aanschaffingswaarde, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

§ 5. De geboekte minderwaarden en het deel van de meerwaarde betreffende uitrustingen die buiten gebruik worden gesteld in de loop van het desbetreffende jaar, voor zover de bedragen verband houdende met het deel van de meerwaarde worden geboekt op de balansrekening «Onbeschikbare reserves» van de netbeheerder. De «Onbeschikbare reserves» worden niet vergoed. De evolutie van deze reserve stemt overeen met de geregistreerde buitendienststellingen.

§ 6. Het rendementspercentage is de som van:

1° een risicovrije rente;

2° de marktriscopremie gewogen met de factor Bèta.

De parameters voor de berekening van het rendementspercentage R zijn de volgende:

1° Een risicovrije rente die elk jaar wordt bepaald op basis van het gemiddelde werkelijke rendement van de tijdens dat jaar door de Belgische overheid uitgegeven OLO-obligaties met een looptijd van tien jaar. Als referentie wordt het gemiddelde werkelijke rendementspercentage genomen dat gepubliceerd wordt door de Nationale Bank van België, meer bepaald het op basis van de daggegevens berekend gemiddeld referentietarief van de lineaire obligaties, berekend op basis van het rendement van Belgische leningen op de secundaire markt.

Het budget van de netbeheerder wordt opgemaakt

d'exploitation concernée est justifié sur la base d'une évaluation de chaque projet d'investissement figurant dans les plans d'investissement approuvés par les autorités régionales.

§ 4. Pour les investissements, le gestionnaire indique, en termes économiques, s'il s'agit d'investissements d'extension ou d'investissements de renouvellement.

Les immobilisations corporelles figurant dans l'actif régulé initial sont comptabilisées lors de leur mise hors service sur base de leur valeur dans cet actif régulé initial, diminuée des amortissements approuvés par la Commission.

Les immobilisations corporelles ne figurant pas dans la valeur initiale de l'actif régulé, mais qui font partie de l'actif régulé, sont comptabilisées, lors de leur mise hors service, à la valeur d'acquisition initiale, diminuée des amortissements approuvés par la Commission.

§ 5. Les moins-values enregistrées et la partie de la plus-value relative aux équipements mis hors service dans le courant de l'année concernée, pour autant que les montants correspondent à la partie de la plus-value, sont enregistrées au compte de bilan «Réserves indisponibles» du gestionnaire du réseau. Les «Réserves indisponibles» ne sont pas indemnisées. L'évolution de ces réserves correspond aux mises hors services enregistrées.

§ 6. Le pourcentage de rendement est la somme:

1° d'un intérêt sans risque;

2° de la prime de risque du marché pondérée avec le facteur Bèta.

Les paramètres pour le calcul du pourcentage de rendement R sont les suivants:

1° Un taux d'intérêt sans risque déterminé chaque année sur la base du rendement moyen réel des obligations OLO d'une durée de dix ans, émises au cours de cette année par les autorités belges. Le pourcentage de rendement moyen réel publié par la Banque nationale de Belgique est pris comme référence, plus précisément le taux de référence moyen calculé sur la base des données journalières des obligations linéaires, calculées sur la base du rendement des emprunts belges sur le marché secondaire.

Le budget du gestionnaire du réseau est établi sur la

op basis van de gemiddelde waarde van dit rendement uit OLO-obligaties van het jaar die de indiening van het tariefvoorstel voorafgaat;

2° De risicopremie van de netbeheerder, samengesteld uit een marktrisicopremie wordt gewogen met een factor Bèta.

De commissie hanteert als risicopremie 3,50%.

De factor Bèta geeft de gevoeligheid van markt-bewegingen weer van het investeringsrendement in aandelen van de distributienetbeheerder ten opzichte van de marktschommelingen en overeenstemt met de covariantie van het rendement van het aandeel van de distributienetbeheerder met het rendement van de markt, gedeeld door de variantie van deze markt. Als markt wordt uitgegaan van de aandelen in dat jaar deel uitmaakten van de aandelenkorf BEL20 of zijn vervanger.

De waarde van de factor Bèta wordt berekend op basis van de dagelijkse slotkoersen over een exploitatieperiode van zeven jaar. Het zevende jaar stemt overeen met het betrokken exploitatiejaar. In afwachting van een beursnotering van de distributienetbeheerder wordt de factor Bèta berekend in overeenstemming met artikelen 7 en 35 van het koninklijk besluit van 8 juni 2007 betreffende de regels met betrekking tot de vaststelling van en de controle op het totaal inkomen en de billijke winstmarge, de algemene tariefstructuur, het saldo tussen kosten en ontvangsten en de basisprincipes en procedures inzake het voorstel en de goedkeuring van de tarieven, van de rapportering en kostenbeheersing door de beheerder van het nationaal transmissienet. Voor de vooruitberekening van de bètacoëfficiënt wordt uitgegaan van de daggegevens van de aandelen tot 31 december van het jaar dat aan de indiening van het tariefvoorstel voorafgaat.

De billijke winstmarge wordt bepaald op basis van de hierboven vermelde parameters en de werkelijke, gemiddeld over het betreffend exploitatiejaar, gemeten verhouding tussen het eigen vermogen, met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves», en het totaal vermogen, parameter S, van de netbeheerder.

Zowel de waarde van het eigen vermogen als deze van het totaal vermogen worden voor het betreffende jaar berekend als het rekenkundig gemiddelde van de beginwaarde na bestemming van het resultaat en de eindwaarde ervan vóór bestemming van het resultaat.

base de la valeur moyenne de ce rendement des obligations OLO de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire;

2° La prime de risque du gestionnaire du réseau, composée d'une prime de risque du marché, est pondérée par un facteur Bêta.

La commission applique une prime de risque de 3,50%.

Le facteur Bêta reflète la sensibilité du rendement de l'investissement en actions du gestionnaire du réseau de distribution aux fluctuations du marché et correspond à la covariance du rendement de l'action du gestionnaire du réseau de distribution avec le rendement sur le marché, divisée par la variance de ce marché. Comme il s'agit d'un marché, on se base sur les actions qui faisaient partie cette année du panier d'actions BEL20 ou son remplaçant.

La valeur du facteur Bêta est calculée sur la base des cours de clôture journaliers sur une période de sept années d'exploitation. La septième année correspond à l'année d'exploitation concernée. En attendant que le gestionnaire du réseau de distribution soit coté en Bourse, le facteur Bêta est calculé conformément aux articles 7 et 35 de l'arrêté royal du 8 juin 2007 royal relatif aux règles en matière de fixation et de contrôle du revenu total et de la marge bénéficiaire équitable, de la structure tarifaire générale, du solde entre les coûts et les recettes et des principes de base et procédures en matière de proposition et d'approbation des tarifs, du rapport et de la maîtrise des coûts par le gestionnaire du réseau national de transport d'électricité. Pour effectuer le calcul prévisionnel du facteur de pondération Bêta, on utilise les données relatives aux actions jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire.

La marge équitable est déterminée sur la base des paramètres susmentionnés et du rapport réel, mesuré en moyenne sur l'année d'exploitation concernée, entre les fonds propres, à l'exception des «Réserves indisponibles», et l'actif total, le paramètre S, du gestionnaire du réseau.

Tant la valeur des fonds propres que celle de l'actif total sont calculées pour l'année correspondante comme la moyenne arithmétique de la valeur initiale après allocation du résultat et de la valeur finale avant allocation du résultat.

Op basis van de hierboven vermelde parameters wordt het rendementspercentage R als volgt berekend:

1° wanneer $S > 33\%$, de som van

$RAB \times 33\% \times [OLO \text{ rente} + (Rp \times \text{«Bèta»})]$
en $RAB \times (S - 33\%) \times (OLO \text{ rente} + 0,7\%);$

2° wanneer $S < \text{of} = 33\%$, gelijk aan
 $RAB \times S \times [OLO \text{ rente} + (Rp \times \text{«Bèta»})]$

waarbij:

1° S = Eigen vermogen met uitzondering van de 'Onbeschikbare reserves' ten overstaan van het totaal vermogen;

2° OLO rente = de gemiddelde risicovrije rente van OLO's op 10 jaar voor het jaar;

3° Rp = risicopremie voor het betreffende exploitatiejaar;

4° «Bèta» = de unlevered bètacoëfficiënt voor het betreffend exploitatiejaar.

Bij de vaststelling van het exploitatieoverschot of -tekort herberekent de Commissie de billijke winstmarge met behulp van de werkelijke parameters met inbegrip van de nacalculatie van de financiële structuur op basis van de definitieve balans in plaats van op basis van de provisionele balansen. De OLO parameter wordt herberekend op basis van de werkelijke cijfers van het exploitatiejaar.».

Art. 16

In artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende leden ingevoegd:

«Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van het eerste lid kan de commissie voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, eveneens voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien het tariefvoorstel met budget tijdig is ingediend, maar na het verstrekken van bijkomende inlichtingen bedoeld in artikel 11, § 2, op essentiële punten onvolledig blijft.

Sur la base des paramètres susmentionnés, le pourcentage de rendement R est calculé comme suit:

1° quand $S > 33\%$, le pourcentage de rendement R est la somme de:

$RAB \times 33\% \times [\text{rendement OLO} + (Rp \times \text{«Bèta»})];$
et $RAB \times (S - 33\%) \times (\text{rendement OLO} + 0,7\%);$

2° quand $S < \text{ou} = 33\%$, le pourcentage de rendement R est égal à $RAB \times S \times [\text{rendement OLO} + (Rp \times \text{«Bèta»})]$

avec:

1° S = Fonds propres, à l'exception des «Réserves indisponibles», par rapport à l'actif total;

2° rendement OLO = le taux d'intérêt moyen sans risque des OLO sur 10 ans pour l'année;

3° Rp = prime de risque pour l'année d'exploitation concernée;

4° «Bèta» = le coefficient bêta pour l'année d'exploitation concernée.

Lors de l'établissement de l'excédent ou du déficit d'exploitation, la Commission recalcule la marge bénéficiaire équitable au moyen des paramètres réels, y compris le calcul a posteriori de la structure financière sur la base du bilan définitif plutôt que sur la base des bilans prévisionnels. Le paramètre OLO est recalculé sur la base des chiffres réels de l'année d'exploitation.».

Art. 16

Dans l'article 12 du même arrêté royal, les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2:

«Sous réserve de l'application des dispositions de l'alinéa 1^{er}, la commission peut également approuver, pour une période de trois mois renouvelable, des tarifs provisoires que le gestionnaire de réseau de distribution concerné devra appliquer si la proposition tarifaire avec budget a été remise en temps voulu, mais qu'après la fourniture de renseignements complémentaires visés à l'article 11, § 2, elle reste incomplète en des points essentiels.

Essentiële punten van onvolledigheid zijn onder andere:

1° een tariefvoorstel dat niet is ingediend door de daartoe bevoegde organen of personen van de distributienetbeheerder;

2° een tariefvoorstel met budget dat niet toelaat de nodige verbanden te leggen tussen de tarieven en de kosten;

3° een tariefvoorstel dat niet toelaat de werkelijkheid van alle kosten te onderzoeken als bedoeld in artikel 21*bis*.

Bij de bepaling van voorlopige tarieven is de Commissie niet verplicht zich te baseren op het onvolledig ingediende tariefvoorstel met budget. De Commissie kan alle niet afdoende verantwoorde bedragen als onredelijk verwerpen mits de commissie dit afdoend motiveert.»

Art. 17

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 21*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 21*bis*. — De reële kosten die worden gedekt door de tarieven steunen op de gegevens die blijken uit de analytische boekhouding. De laatste definitief gekende cijfers van het jaar n-2, waarbij 'n' het betrokken exploitatiejaar is waarvoor de tarieven ter goedkeuring voorliggen, worden gebruikt om de kosten die aan de basis liggen van het voorliggend tariefvoorstel te verantwoorden. De distributienetbeheerder dient een becijferde verantwoording te geven van de overgang tussen de laatst gekende definitieve cijfers en de cijfers zoals voorgesteld in het budget, waarbij minimaal volgende informatie wordt verschaft:

1° de wijze van verwerking van de uitzonderlijke kosten/opbrengsten in het jaar n-2 in het voorliggend budget en de uitzonderlijke kosten en opbrengsten voor het jaar n;

2° voor de recurrenente kosten, de gebruikte indexatiemethode, waarbij per kostenpost de gebruikte indexatieparameter(s) wordt aangegeven met daarbij ook een detail van de gebruikte hypothesen voor indexatie;

3° voor de kostenposten die niet afhankelijk zijn van indexatie: de resultaten van gevoerde aanbestedingsprocedures, offertes van leveranciers, de constitutieve elementen en de verantwoording van deze kostenposten;

Les points essentiels en l'absence desquels la proposition est incomplète sont notamment les suivants:

1° une proposition tarifaire qui n'a pas été remise par les organes ou les responsables du gestionnaire de réseau de distribution qui y sont habilités;

2° une proposition tarifaire avec budget qui ne permet pas d'établir les liens nécessaires entre les tarifs et les coûts;

3° une proposition tarifaire qui ne permet pas d'examiner la réalité de tous les coûts visés à l'article 21*bis*.

Pour fixer des tarifs provisoires, la Commission n'est pas obligée de se baser sur la proposition tarifaire avec budget qui a été remise incomplète. La Commission peut rejeter comme étant non raisonnables tous les montants insuffisamment justifiés, pourvu qu'elle motive suffisamment cette décision.»

Art. 17

Un article 21*bis*, libellé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal:

«Art. 21*bis*. — Les coûts réels couverts par les tarifs se fondent sur les données qui ressortent de la comptabilité analytique. Les derniers chiffres définitifs connus de l'année n-2, «n» correspondant à l'année d'exploitation pour laquelle les tarifs sont soumis à approbation, sont utilisés pour justifier les coûts qui sont à la base de la proposition tarifaire à l'examen. Le gestionnaire du réseau de distribution est tenu de fournir une justification chiffrée du passage des derniers chiffres définitifs connus aux chiffres proposés dans le budget, et de mentionner à cet effet au moins les informations suivantes:

1° le mode de traitement des charges/produits exceptionnels au cours de l'année n-2 dans le budget à l'examen et les charges et produits exceptionnels pour l'année n;

2° pour les coûts récurrents, la méthode d'indexation utilisée en précisant, par poste de frais, le ou les paramètres d'indexation utilisés, ainsi qu'un relevé détaillé des hypothèses utilisées pour l'indexation;

3° pour les postes de frais qui ne dépendent pas de l'indexation: les résultats des procédures d'adjudication engagées, les offres des fournisseurs, les éléments constitutifs et la justification de ces postes de frais;

4° de manier waarop rekening werd gehouden met diverse opbrengsten die in mindering worden gebracht van de kosten die aan de basis liggen van de tarieven met daarbij de link met de werkelijke gerealiseerde cijfers in het jaar n-2.».

Art. 18

Artikel 25 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt:

«Art. 25. — Niettegenstaande artikel 24 kunnen de kosten van de diensten en subdiensten als bedoeld in artikel 20, § 1 en § 2, 2° en 3°, van dit besluit alleen in de tarieven als bedoeld in artikel 15/5, § 2, van de Gaswet, doorgerekend worden voor zover de commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft.

De commissie deelt de normen en criteria om een kost als onredelijk te beschouwen voorafgaandelijk mee aan de netbeheerder. Het verwerpen van een kost op onredelijkheid wordt voldoende gemotiveerd.».

Art. 19

Artikel 26 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt:

«Art. 26. — Bij de jaarlijkse rapportering als bedoeld in artikel 15, § 3, bepaalt de Commissie in een eerste fase of de tarieven als bedoeld in artikel 15/5, § 2, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, toegepast tijdens het voorgaand exploitatiejaar, geresulteerd hebben in een exploitatieoverschot of -tekort. Een exploitatieoverschot of -tekort bestaat uit het verschil tussen, enerzijds, het werkelijke resultaat bepaald door de Commissie na beoordeling van de redelijkheid van de werkelijke kosten en na controle van de opbrengsten en, anderzijds, de billijke winstmarge herberekend op basis van de werkelijke waarde van de parameters van het rendementspercentage als bedoeld in artikel 10bis, § 6, en van het werkelijk geïnvesteerde kapitaal. De commissie brengt de aardgasdistributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing als bedoeld in het vorig lid.

Binnen vijftien kalenderdagen na de ontvangst van dit schrijven kan de aardgasdistributienetbeheerder zijn bevindingen hierover per drager en tegen ontvangstbewijs meedelen aan de commissie.

4° la manière dont il est tenu compte des divers produits déduits des coûts qui sont à la base des tarifs, ainsi que le lien avec les chiffres réellement réalisés au cours de l'année n-2.».

Art. 18

L'article 25 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 25. — Nonobstant l'article 24, les coûts des services et sous-services visés à l'article 20, § 1^{er} et § 2, 2° et 3°, du présent arrêté ne peuvent être répercutés dans les tarifs visés à l'article 15/5, § 2, de la loi gaz, que si la Commission ne les a pas rejetés en raison de leur caractère déraisonnable.

La Commission communique préalablement au gestionnaire du réseau les normes et critères appliqués pour évaluer le caractère raisonnable des coûts. Le rejet de coûts en raison de leur caractère déraisonnable sera suffisamment motivé.».

Art. 19

L'article 26 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 26. — Lors de l'examen du rapport annuel visé à l'article 15, § 3 du présent arrêté, la Commission détermine, dans une première phase, si les tarifs visés à l'article 15/5, § 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, appliqués au cours de l'année d'exploitation écoulée, ont généré un excédent ou un déficit d'exploitation. L'excédent ou le déficit d'exploitation est la différence entre, d'une part, le résultat réel arrêté par la Commission après appréciation du caractère raisonnable des coûts réels et après contrôle des recettes et, d'autre part, la marge bénéficiaire équitable recalculée sur la base de la valeur réelle des paramètres du pourcentage de rendement visé à l'article 10bis, § 6, et du capital réellement investi. La Commission informe, par lettre recommandée, le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel de la décision visée à l'alinéa précédent.

Dans les quinze jours calendrier à compter de la réception de cette lettre, le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel peut communiquer à la Commission ses observations à ce sujet par porteur, avec accusé de réception.

Op verzoek van de distributienetbeheerder hoort de commissie hem binnen deze termijn.

Binnen dertig kalenderdagen na het verloop van de termijn als bedoeld in het voorgaande lid, beslist de commissie definitief over het bedrag van het exploitatieoverschot -of tekort en over de bestemming ervan.

Bij de bepaling van het exploitatieoverschot of -tekort kan de commissie de werkelijke kosten van de aardgasdistributienetbeheerder verwerpen voor zover ze onredelijk zijn.

Indien ook de bevoegde overheden deze uitgaven ook fiscaalrechtelijk verwerpen en deze beslissing aanleiding geeft tot betaling van bijkomende belastingen of heffingen, dan kan het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens in mindering gebracht worden van de billijke winstmarge als bedoeld in artikel 15/5, § 2, tweede lid, 3°, van de wet van 12 april 1965.»

6 maart 2008

Bart TOMMELEIN (Open Vld)
Willem-Frederik SCHILTZ (Open Vld)

À sa demande, le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel est entendu par la Commission pendant ce délai.

Dans les trente jours calendrier suivant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, la Commission détermine définitivement le montant de l'excédent ou du déficit d'exploitation et la destination de celui-ci.

Lors de la fixation de l'excédent ou du déficit d'exploitation, la Commission peut rejeter les coûts réels du gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel s'ils sont déraisonnables.

Si les autorités compétentes rejettent également ces dépenses sous l'angle du droit fiscal, et si cette décision induit le paiement de taxes ou de redevances supplémentaires, le montant de ces taxes ou redevances peut également être déduit de la marge bénéficiaire équitable visée à l'article 15/5, § 2, alinéa 2, 3°, de la loi du 12 avril 1965.»

6 mars 2008